



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年08月05日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

July 29: \$1,376.00

Total to date \$ 11,316.75

Thank you for your generosity

† 明供聖體

每月首週六 7:30pm

† 聖神同禱會

每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (8/6/12 - 8/12/12)

週一 達 Dn 7:9-10,13-14 谷 Mk 9:2-10

週二 耶 Jr 30:1-2,12-15,18-22 瑪 Mt 14:22-36

週三 耶 Jr 31:1-7 瑪 Mt 15:21-28

週四 耶 Jr 31:31-34 瑪 Mt 16:13-23

週五 格後 2Co 9:6-10 若 Jn 12:24-26

週六 哈 Hab 1:12-2:4 瑪 Mt 17:14-20

常年期第十九主日 (19th Sunday in Ordinary Time)

列上 1K 19:4-8 弗 Ep 4:30-5:2 若 Jn 6:41-51

† 本週主日彌撒釋義

常年期第十八主日 (18th Sunday in Ordinary Time)

出 Ex 16:2-4,12-15 弗 Ep 4:17,20-24 若 Jn 6:24-35

今天和以後三個主日的福音，教會要求我們聆聽耶穌在五餅二魚奇跡之後的道理。若望福音在教會傳統中稱為精神福音，表示他有更深的懂悟。我們用下面三個主題來註解剛讀過的福音：第一：奇跡的意義；第二：救恩的獲得；第三：耶穌與救恩。這三個主題，在今天的福音裏，是在耶穌和群眾的對答中緊密銜接的。

第一：奇跡的意義。耶穌在彰顯五餅二魚的奇跡之後，指出群眾尋找祂，並不是為了奇跡啟示的精神意義，而是為了物質的食糧。本來，藉著奇跡所增加的可損壞的餅和魚，應該導致人相信耶穌所賜的精神食糧，天主的救恩。

第二：救恩的獲得。群眾聽到了耶穌提起永生的食糧，立刻問道：該做些什麼，才能獲得永遠的生命、天主的救恩？這實在是一個重要的問題。但是我們可以由猶太人的閒話中，發現他們的基本態度。他們認為人能夠依靠自己的行為獲得天主的救恩、永遠的生命，也能夠正確地加以解釋；這種想法真是非常嚴重的錯誤。因為永遠的生命是天主的恩惠，人絕對沒有名分，也沒有能力去爭取。誰若認為靠自己的能力可以賺得永遠的生命，真是非常嚴重的誤解。人自己怎麼能夠分享天主永遠的生命呢？人是能死，而且必定要死的，怎麼能夠自己達到永生不死之境呢？不過另一方面，天主決定把自己的生命賞賜給人，那麼人的確必須做些什麼，才能得到永遠的生命。究竟應當做些什麼呢？耶穌回答說：信仰不是別的，就是相信耶穌基督。為什麼呢？這裏真的可以讓我們了解信仰的意義。信仰不是別的，而是人的自由行動；這個自由行動便是打開心靈，接納天主的啟示：天主的話、天主的生命。天主賞賜永遠的生命，假使人封閉自己的心靈，不信，不接受，就不能進入永遠的生命。所以耶穌要求群眾相信，由於天主的生命是藉著祂的聖子耶穌基督而賜給人類的，所以相信耶穌，才能得到永遠的生命。可見，人該做些什麼，才能獲得救恩，這種說法能夠正確地解釋。不過我們也因此可

以看出，除非天主決定賞賜永遠的生命，人才會相信，所以信仰也是天主的恩惠。

第三：耶穌與救恩：由於耶穌要求群眾相信祂，才能得到永生的食糧，於是他們按照傳說，要求耶穌如同梅瑟一般，自天降下瑪納，這樣他們才肯相信祂。猶太人的祖先逃出埃及，在曠野中以天降的瑪納作為食糧；根據當時的民間傳說，默西亞來臨，祂要如同梅瑟一般，自天降下瑪納。所以當耶穌要求他們相信自己時，群眾反而向祂如此要求。於是耶穌清楚地聲明：瑪納不是真正的、使人永遠生活的食糧；祂才是真正的自天降下的生命食糧。祂是永遠的天主子，在祂內有永遠的生命；到祂那裏相信祂的，便是接受祂所賞賜的天主子的生命，成為天主的子女。分享這個永遠生命的人，不會飢餓，也不會口渴。

我們說若望福音引領人更深的懂悟。今天福音中的三個主題對於奇跡、信仰基督和永遠的生命，一層一層地闡明。我們聆聽福音之後，參與感恩聖祭之時，一定會在信仰中更深刻地體驗到自己領受永遠的生命。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆ 社區服務 - 個人小廣告

你要賣車嗎？

我要買二手車

請電徐琪 408-251-5322

If you have second hand car for sale

please contact Judy Sun 408-251-5322

◆ 聖心學校新學年報名

如果您尚未為您的子女登記報名我們下學年的主日學和中文班，請儘快上網下載表格，並按照報名表上的說明，遞交報名材料，以便學校及時準備教材。

◆ 信仰講座

主講人：鄭玉英 女士

主題：家庭牧靈福傳

1. 家庭的屬靈傳承

2. 家人的互相代禱

3. 家庭是生死與共

4. 家庭為福傳單位

5. 教會內的屬靈父母

日期：2012年8月11日(星期六)

時間：1:30pm to 5:30pm

地點：North Hall of St. Clare

報名：請先報名，以便統計人數

(網路報名或聯絡吳興民

408-887-7888 shingmin_wu@yahoo.com)

◆ 15th Annual CACCLC Retreat

Theme: vocations and understanding God's call for each and every one of us, whether it be to the religious life, marriage, lay ministry, or the various ways that the Catholic young adults community can bring God's Kingdom to the world.

Date: 8/31/2012 – 9/3/2012 (Labor Day Weekend)

Location: the Old Mission Santa Barbara Renewal Center

Contact: cacclc2012@cacclc.org; More Info: www.cacclc.org

◆ Office for the Protection of Children and Vulnerable Adults

The office for the Protection of Children and Vulnerable Adults (OPCVA) is a diocesan office committed to fostering healthy relationships by means of educating, training and screening all adults who have regular access to children, youth and vulnerable adults within the diocese of San Jose for the purpose of preventing harm. Following diocesan guidelines supervised and unsupervised volunteers need to get fingerprinted and trained. All those who volunteer with children and homebound adults fall into this category. The Diocese has asked all parishes to be more vigilant in this area. The training that is required can be done online at www.shieldthevulnerable.org (Mandatory Course: "Recognize & Report Child/Elder Abuse") or in a live training session at the diocesan offices. These trainings are in English and Spanish. The next scheduled trainings are as follow:

August 26th 2012: 2.00pm - 3:30pm

September 6th 2012: 6.00pm - 7:30 pm

September 7th 2012: 3:30-5:30 pm

Please visit the Diocesan Office Website for more valuable information:

<http://www.dsj.org/ministries/protecting-gods-children>

To protect the our children and vulnerable adults is a responsibility of the whole community, we will keep update information from the OPCVA.

◆ PRAYER TO ST. JOSEPH

Our Father in Heaven, you entrusted from the beginning our Savior and Mary his Holy Mother, to the care of St. Joseph. By the help of his prayers may our Church continue to serve its Lord, Jesus Christ, who lives, and reigns with you and the Holy Spirit, one God forever and ever. Amen.

我們的天父，你曾將救主耶穌及他的母親瑪利亞，從開始便託付給聖若瑟照顧，求賜你的教會，在他的護佑之下，忠實執行你聖子所託付的救人使命。以上所求是靠你的子，我們的主天主、耶穌基督，他和你及聖神永生永王。阿們。

